



L'Atelier du Pommier

Rapport d'activité 2018



Association «l'Atelier du Pommier»
46, chemin Edouard Sarasin – 1218 Le Grand-Saconnex

Sommaire



1. Présentation	3
2. Buts de l'association	3
3. Comité et équipe	4
4. Mot de la Présidente	6
5. Activités et projets réalisés en 2018	8
6. Cours trimestriels et stages	10
7. Mais que s'est-il passé à l'Atelier du Pommier cet été ?	12
8. Projets pour 2019	15
9. Programme des cours 2019 – 2020	16
10. Situation financière	18
11. Rapport de l'organe de révision	19
Remerciements	20

1. Présentation



«L'Atelier du Pommier» créé en 1999, est devenu une association à but non lucratif le 19 décembre 2006. Ses locaux se trouvent au chemin du Pommier dans une magnifique ferme du début du 20ème siècle, propriété de la Ville du Grand-Saconnex. Toutefois, depuis le mois de septembre 2015 et pour une durée temporaire, nous avons déménagé au 46, chemin Edouard Sarasin, le temps que notre vieille ferme fasse peau neuve.

2. Buts de l'association

Les buts de l'Association «L'Atelier du Pommier» sont :

- offrir un lieu accueillant favorisant l'expression et le développement de la créativité artistique dans les arts de la céramique,
- transmettre, grâce à des professionnels, les diverses techniques de façonnage, de finition et de décoration,
- animer des ateliers, des cours et des stages pour enfants en âge préscolaire et scolaire, adolescents, adultes, personnes en situation de handicap et intergénérationnel,
- proposer des places de stage et accueillir des bénévoles lors d'ateliers spécifiques.

3. Comité et équipe

L'association « l'Atelier du Pommier » compte plus de 204 membres.

Son comité est composé de 6 membres :

Mme Deborah Mettraux, présidente
Mme Christiane Beroud, secrétaire
Mme Marianne Schirato, trésorière
Mme Sandra Portier, membre
Mme Anne-Julie Beroud, membre
Mme Chris Leclerc, membre

L'équipe est composée de 6 membres :

Mme Perrine Cardon, céramiste
M. Jean-Marc Desaulles, céramiste
Mme Noémie Kreis, céramiste
M. Marc Cotting, céramiste
Mme Daniella Favre, secrétaire-coordinatrice
Mme Adriana Valencia Isaza, gardienne de l'espace

A l'occasion des vacances scolaires, plusieurs jeunes ont été engagés pour aider les animateurs pendant les stages.

Pour cette activité, l'association a privilégié les jeunes de la commune, dans un souhait de partenariat avec la Ville du Grand-Saconnex. Nous avons eu le plaisir d'accueillir cette année: Jeanne, Aline, Noah, Aurélie, Luma, Antonio, Audrey, Kristel, Gabriela, Julia, Arno, Charlotte et Samantha.

Comptabilité :

Naomie Cremasco

Vérificateur des comptes :

CF, Compagnie fiduciaire de révision S.A.



4. Mot de la Présidente

Notre atelier du Pommier vit au rythme des créations et ceci depuis maintenant plus de 11 ans et c'est un réel bonheur. Les principes de l'association sont les mêmes depuis le début: « Permettre de découvrir les arts de la terre et cela dans un environnement propice à la créativité. »

Nos élèves adultes et enfants arrivent à l'atelier avec une envie, une idée et ils sont prêts pour la réalisation. Il ne faut pas grand-chose, un bout de terre, quelques outils et le voyage peut commencer. Si l'objectif final reste dans un coin de son esprit, il ne faut toutefois pas sauter les étapes. Le fait de créer, de modeler, de fabriquer est en soi un chemin merveilleux. Par l'intermédiaire de ce travail de façonnage, on se découvre, on se réalise et on prend soin de soi. Je suis convaincue que la terre a cette vertu magique qui nous fait beaucoup de bien.

A l'atelier du Pommier, nous avons cette chance d'accueillir des élèves de tout âge et de tout horizon. Nos cours hebdomadaires sont riches en rencontres et les discussions entre élèves vont bon train. Le travail se fait toujours sous le regard bienveillant de nos céramistes-enseignants: Noémie, Perrine, Jean-Marc et Marc qui nous a rejoint au début de cette année scolaire pour le cours du mercredi après-midi. J'ai une profonde admiration pour nos céramistes. L'art d'enseigner ne va pas de soi. Il faut savoir écouter, comprendre et conseiller juste ce qu'il faut sans influencer non plus. Avoir cette présence discrète et constante et être là au bon moment car la terre peut s'avérer fragile et pas toujours si malléable que ça ! Quand je découvre certaines pièces qui sortent du four, je me dis que c'est un miracle qu'elles soient sorties sans cassure, mais non, c'est simplement cette certitude du travail bien fait !





Et si le comité avait aussi un rôle à jouer derrière cette certitude ? Oui, le comité a un rôle certain. D'abord nous ne serions pas là sans cette équipe de choc et de l'ombre car mine de rien c'est elle qui maintient l'édifice. Les discussions que nous avons tout au long de l'année sur des questions aussi diverses que variées ont une implication directe sur le bon fonctionnement de l'atelier. Sans oublier le secrétariat et la comptabilité qui sont nos garants que l'atelier peut continuer à vivre au rythme de ses créations encore cent mille ans !

Deborah Mettraux
Présidente



5. Activités et projets réalisés en 2018

- **Six ateliers de céramique du canton de Genève**, dont l'atelier du Pommier, se sont réunis le temps d'un week-end pour présenter le travail de leurs élèves. **L'exposition** a eu lieu à la Ferme Sarasin au Grand-Saconnex **du 4 au 6 mai** et le thème était « **Des-équilibres** ». Les visiteurs ont été émerveillés par tant de belles créations. Nous avons été très fiers de nos élèves et les remercions d'avoir relevé le challenge et contribué à cette merveilleuse exposition.
- Nous avons également profité de ce week-end d'exposition pour organiser **une Journée portes ouvertes de notre atelier**. Lors de cette journée, les animateurs et les élèves de l'atelier ont pu faire découvrir les arts de la terre et les différentes techniques comme le modelage, la plaque et la sculpture.
- **Le week-end des 9 et 10 juin**, les élèves et membres de l'association se sont retrouvés dans notre jardin pour participer à **la fabrication d'un four papier**. Il s'agit de la deuxième édition, notre premier « four papier » avait eu lieu en octobre 2016. Sous un soleil radieux et une ambiance festive, nous avons mis nos mains à la pâte pour construire cette structure éphémère. Merci à nos céramistes Noémie et Jean-Marc pour avoir dirigé cette journée de main de maître.
- **Samedi 23 juin**, le Grand-Saconnex a célébré sa traditionnelle **Fête des écoles**. Cette journée des promotions 2018 fut pleine de belles surprises... Un stand de céramique rempli d'enfants tout l'après-midi, avec un mélange de couleurs et d'imagination qui venait des quatre coins de la terre. Ce fut également une collaboration entre des parents et des enfants avec des yeux qui se baladaient sur les pièces d'à côté. Au final, nous ne saurons jamais qui inspirait l'autre mais nous savons que ce fut un délicieux moment de partage.





- **Novembre**, quatre élèves de l'atelier du Pommier ont pu profiter, le temps d'un week-end, de découvrir **les joies du tournage**. Le stage était animé par Jean-Marc Desaulès.
- En 2018, nous avons ouvert **un nouveau cours adultes le mardi matin** animé par Perrine. En revanche, par manque d'inscriptions, nous n'avons pas pu ouvrir les cours adultes du jeudi soir et du vendredi après-midi. Ceci n'est que partie remise.
- **De janvier à juin**, l'atelier du Pommier a le grand plaisir d'accueillir des enfants de la **crèche «Lolilola»** située au Grand-Saconnex. Chaque semaine le groupe des grands vient s'adonner au plaisir de la Terre. Nous accueillons ainsi 12 enfants entre 3 et 4 ans à notre atelier, accompagnés de leurs éducatrices. En alternance une semaine sur deux, 6 enfants découvrent la terre pendant que l'autre moitié fait des dessins et des jeux.
- En collaboration avec **les Ateliers Découverte de la Ville de Genève**, nos animatrices, Noémie et Perrine ont donné des cours de poterie les lundis et mardis aux jeunes de 8 à 12 ans, inscrits au parascolaire à l'école Hugo-de-Senger.

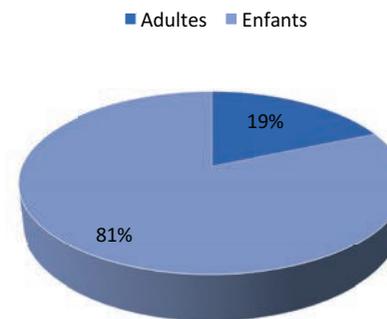


6. Cours trimestriels et stages :

L'année 2018 est encore une bonne année pour notre association.
Voici donc quelques chiffres :

Quelques chiffres :	2015	2016	2017	2018
Membres	258	248	274	204
Bénévoles	5	5	5	6
Equipe	3	4	5	6
Jobs de vacances	13	21	21	23
Elèves enfants	287	294	290	289
Elèves adultes	60	68	62	64
Total élèves	347	362	352	353
Stages d'été	15	16	16	16
Stages petites vacances	8	8	8	8
Stage de tournage adulte	1	2	1	1
Anniversaires pour enfants	8	11	21	14
Cours trimestriels enfants	4	5	6	6
Cours trimestriels adultes	3	4	4	5

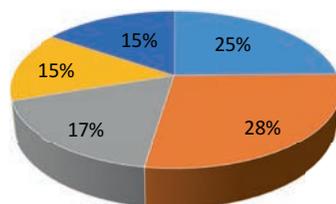
Répartition adultes/enfants - 2018



Notre association compte 204 membres répartis comme suit :

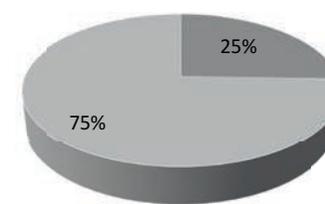
Répartition géographique - 2018

■ Le Grand-Saconnex ■ Genève ■ Communes voisines
■ France voisine ■ Autres communes



Répartition des contribuables de la Ville du Grand-Saconnex - 2018

■ Contribuables ■ Non-contribuables





7. Mais que s'est-il passé à l'Atelier du Pommier cet été ?

L'été s'achève et nos étagères sont habitées de pandas, de toucans, de tortues, de lapins géants et de personnages imaginaires, voire fantastiques. Ils sont tous prêts à être emballés et récupérés par leurs propriétaires. Nos céramistes Noémie, Perrine et Jean-Marc ont accueilli au fil des huit semaines des grandes vacances, les matins et après-midi, de petits artistes en herbe. Assurément de véritables créateurs !

Comment se déroule un stage ?

Le premier jour, les enfants arrivent et découvrent l'atelier, puis ils commencent par dessiner ce qu'ils veulent faire, selon le thème proposé. Dès le deuxième jour, ils mettent les mains dans la terre et hop, en l'espace de quelques heures, des contours se précisent... des bras, des têtes et des formes abracadabresques prennent vie. Le dernier jour, ce sont les couleurs qui arrivent au galop... ce sera du jaune ou du rouge ou du vert et peut-être un peu de violet, bref un festival de couleurs. Finalement pour bien terminer la semaine et laisser la place aux prochains, le tout est rangé, nettoyé et poutzé. Et voilà c'est un autre lundi et de nouveaux élèves sont prêts à découvrir ce lieu magique !





Retour de Noémie, une de nos céramistes

En 2018, nous avons accueilli un monsieur en situation de handicap et avons essayé de l'intégrer dans un de nos cours hebdomadaires réguliers. Cette personne, de nature très sociable et aimant le contact, était heureuse de pouvoir intégrer un cours de poterie avec d'autres adultes.

Le groupe d'élèves de ce cours était déjà formé depuis plusieurs mois et la dynamique déjà bien installée. Malheureusement, l'expérience n'a duré qu'un mois. Les élèves suivant ce cours depuis le début n'étaient pas tous prêts à cette nouveauté. Nous sommes ravis de cette expérience qui nous a permis de mesurer ce qui était possible, ce qui était facile et ce qui l'était moins pour intégrer des personnes en situation de handicap dans des groupes réguliers. Nous n'avons donc pas abandonné l'idée de peut-être réessayer d'ouvrir un cours avec intégration, ceci en incluant tous les enseignements reçus de ce premier essai, comme une meilleure communication auprès de tous les élèves concernés, sensibiliser la population à notre démarche et rappeler que notre association a très à cœur de pouvoir proposer notre art à tout public.

Etant donné que cela n'a, pour l'instant, pas abouti, cet élève un peu particulier suit actuellement un cours privé de façon hebdomadaire. Il a énormément de plaisir à travailler la terre et aime apprendre de nouvelles techniques. Lorsqu'un membre du comité est venu durant le cours, il était heureux de pouvoir également partager des discussions autour du travail de la terre. Je sens qu'il a besoin de ce contact et espère beaucoup qu'il puisse, par la suite suivre un cours collectif.



Un mot de Chris, une de nos élèves adultes

J'ai énormément de plaisir à venir faire de la poterie à l'atelier. Chaque semaine, je me réjouis de venir continuer mes créations dans une ambiance remplie de discussions, d'échanges, de rires, de respect et de non jugement.

Ici tout le monde peut trouver, avec les trois professeurs si différents, Noémie, Perrine et Jean-Marc, l'enseignement qui lui convient le mieux.

Nous avons beaucoup de chance d'avoir cet espace pour pouvoir laisser libre cours à nos envies et notre créativité.

Merci infiniment à toute l'équipe de l'atelier du Pommier de nous offrir cette petite parenthèse artistique dans nos vies.

Un mot d'une famille qui a choisi l'atelier pour leur fête un samedi après-midi :

« Cher Atelier du Pommier,

Je peux en effet vous dire que nous avons été enchantés par cet atelier poterie ! Et que les soucis de logistique se sont tous très bien résolus !

Perrine s'est montrée disponible et attentive aux attentes de chacun des participants. Grâce à elle et à l'aménagement des locaux nous avons pu nous réaliser dans tous les sens du terme !

Merci du fond du cœur pour cette très chouette expérience ! »



8. Projets pour 2019



- Les élèves adultes et enfants de l'atelier du Pommier auront le plaisir de présenter leurs créations autour du thème de l'Œuf. L'exposition aura lieu, si le temps le permet, dans le jardin de l'atelier le 6 avril.
- Nous déménageons !
Après 5 années au chemin Sarasin, **nous retournons** dans la Ferme Pommier, remise à neuf. L'inauguration est prévue les 14 et 15 septembre.
- Développer des activités conjointes avec les différents partenaires de la Ferme Pommier. En particulier, **nous l'espérons**, avec la troupe de Théâtre « Les Arts » et la garderie.
- Proposer davantage de stages adultes les week-ends avec tournage et autres techniques qui ne peuvent être données lors des cours réguliers.
- Continuer à animer des fêtes et des anniversaires.
- Mettre sur pied un atelier senior dans un esprit de rencontre, de détente, de créativité et de plaisir.
- Encourager des animations avec d'autres institutions de la commune du Grand-Saconnex et du Canton de Genève.
- Encourager **la participation** de parents au sein du comité.

9. Programme des cours 2019 – 2020

(À consulter sur www.pommier.ch)

COURS TRIMESTRIELS: reprise des cours le 16 septembre 2019

Cours enfants:

LUNDI 16h15 à 18h00 avec Noémie
MARDI 16h15 à 18h00 avec Perrine
MERCREDI 09h45 à 11h30 avec Noémie pour les 4-6 ans uniquement!
MERCREDI 14h15 à 16h00 avec Perrine
MERCREDI 16h15 à 18h00 avec Perrine

Cours ados et adultes:

MARDI 19h à 22h avec Noémie
MERCREDI 18h30 à 21h30 avec Jean-Marc

Cours adultes:

LUNDI 19h à 22h avec Noémie
MARDI 09h à 12h avec Perrine
JEUDI 19h à 22h avec Jean-Marc
VENDREDI 14h à 17h avec Noémie

Cours intergénérationnel:

JEUDI 16h15 à 18h00 avec Jean-Marc

Initiation pour les «grands» enfants des crèches: sur demande

Cours pour personnes en situation de handicap: à convenir

Anniversaires: sur demande le samedi

STAGES PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES :

Chaque matin et chaque après-midi :

Stages d'été 2019: du 1er juillet au 23 août 2019

Stages d'octobre: du 21 au 25 octobre 2019

Stages de Noël: du 30 décembre au 3 janvier 2020

Stages de février: du 10 au 14 février 2020

Stages de Pâques: du 14 au 17 avril 2020

Stages d'été 2020: du 29 juin au 21 août 2020



10. Situation financière

Bilan	CHF	CHF
	RÉEL 2017	RÉEL 2018
Actifs		
Liquidités	28'522	22'972
Débiteurs nets	4'275	6'912
Transitoires	1'032	3'571
Immobilisés nets	7'786	4'775
Total Actifs	41'615	38'231
Passifs		
Dettes	7'919	1'699
Transitoires	5'711	5'255
Fonds propres	27'985	31'277
Total Passifs	41'615	38'231

Exploitation	RÉEL 2017	RÉEL 2018	BUDGET 2018
Produits			
Subventions*	42'540	35'000	30'000
Ecolage	136'488	135'421	136'000
Cotisations et dons*	20'541	20'060	23'630
Total Produits	199'569	190'481	189'630
Charges			
Ressources humaines*	136'322	142'259	139'500
Frais directs d'écolage	10'540	9'842	11'510
Frais d'aménagement	4'948	3'011	4'280
Frais généraux *	31'009	32'078	32'950
Total Charges	182'819	187'189	188'240
Bénéfice ou -Perte	16'750	3'292	1'390

*** inclus dès 2017**

Mise à disposition des locaux	18'000	18'000
Travail en nature bénévoles	15'000	15'000

11. Rapport de l'organe de révision

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'attention de l'Assemblée générale des membres de L'ASSOCIATION ATELIER DU POMMIER, Le Grand-Saconnex

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'association Atelier du Pommier pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2018.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe à la direction (comité), alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Genève, le 28 février 2019 / 2 – 2

Cf Compagnie fiduciaire de révision SA

Patrick MONNEY
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Sarah FAVRE
Révisseure agréée

Remerciements

Nous tenons à remercier sincèrement:

les autorités de la ville du Grand-Saconnex;

les membres du comité de l'Atelier du Pommier:

Anne-Julie Beroud, Christiane Beroud,
Chris Leclerc, Deborah Mettraux,
Sandra Portier et Marianne Schirato;

l'équipe administrative et technique de l'association:

Daniella Favre et Luz Adriana Valencia Isaza

les céramistes professionnels:

Perrine Cardon, Marc Cotting, Jean-Marc Desaulles et Noémie Kreis;

La comptabilité:

Naomie Cremasco;

les stagiaires:

Jeanne, Aline, Noah, Aurélie, Luma, Antonio, Audrey, Kristel,
Gabriela, Julia, Arno, Charlotte, Samantha;

CF Compagnie fiduciaire de révision SA;

l'imprimerie du Cachot;

le Glaj-GE, Groupe de Liaison genevois des Associations de Jeunesse.

Merci à toutes et à tous !

Mars 2019



